Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

Monatshefte

für deutsche Sprache und Pädagogik.

(Früher: **Pädagogische Monatshefte.**)

A MONTHLY

DEVOTED TO THE STUDY OF GERMAN AND PEDAGOGY.

Organ des

Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerbundes.

Herausgegeben vom

Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminar

zu MILWAUKEE, WIS.

Schriftleiter:

Max Griebsch, Seminardirektor

Leiter der Abteilung für das höhere Schulwesen:

Prof. Dr. E. C. Roedder,

Staatsuniversität Wisconsin.

Elfter Jahrgang.

1910.

Reprinted with the permission of the
University of Wisconsin, Madison, Wis.
KRAUS REPRINT LTD.
VADUZ
1965

Inhaltsverzeichnis.

Offizielles.

Deutschamerikanischer Lehrertag auf deutschem Boden 265
Einladung zum 38. Lehrertag..... ..... 97, 129, 161
Generalversammlung des Lehrerseminars 279
Lehrertag in Deutschland 225
Programm des 38. Lehrertages, 130, 162
Protokoll des 38. Lehrertages..... 193

Aufsätze.

Bernstorff, von, deutsche Kulturideale 267
Bole, Composition without translating from the mother tongue..... 164
Campbell, the Prussian - American exchange of teachers 138
Evans, modern language teaching in the Frankfurt „Musterschule“.... 74
Florer, die Wichtigkeit der neuen deutschen Erziehung in Amerika. 226
Freyburger, Schiller ein Lebensbrevier 43
G. —, Schopenhauer 306
Gurlitt, das Spiel 65
Guth, deutsche oder lateinische Schrift 131
Hahner, Betrachtungen über Schillers Sprache 106
Horn, von, das Märchen in Schule und Haus 211
Krause, discussion on present conditions and the direct method..... 308
Krause, what prominence is to be assigned to the work in speaking the foreign language? 39
Lenz, Jubiläumsausgabe der New Yorker Staatszeitung 153
Lenz, über neuere Erziehungsromane 233
Meyerhardt, Experimentelle Pädagogik 1
M. G., der 38. Lehrertag..... 244
Nicolai, die College-Lehrerin..... 312
Rauhut, das Kind und seine Poesie. 18, 33
Schenk, welche Bedeutung hat die Fürsorge für Geistig-Minderwertige auf sozialem Gebiete?..... 204
Schiek, a course in German in the high school 310
Schmidt, August Sperl und seine Werke 46
Skinner, vacation loan-libraries for students of German 114
Stewart, translating from German into English 270
Voss, die ersten Nationalfestspiele in Weimar 174
Voss, die Volksschule einer modernen Republik eine Bildungsanstalt für praktische Idealisten 98
Voss, zum 7. November.....272, 297
—, Esperanto 11

Allgemein - Pädagogisches und Unterrichtspraxis.

Armstrong, körperlicher Unterschied der Geschlechter ü59
Brooks, pädagogische Wahlsprüche. 123
Kuhn-Kelly, Lüge und Ohrfeige.... 187
Lesemethode, eine freudige 17
Meumann, psychologische Analyse des Lesens und Schreibens und ihre Bedeutung für die Unterrichtspraxis 187
Neumann, die Pädagogik der Demütigung 80
Rein, Verbalismus und Materialismus in unserem Schulbetrieb.... 16
Scharfblick der Kinder 125
Schulgesang 31
Strecker, Arbeitsfreude 172
Walther, Geheimnis der Autorität.. 31
Zwang oder Interesse? 173

Gedichte.

Aleph, Begegnung 292
Aleph, Nein 292
Baudissin, Ferien heut 188
E. H., Coeducation 320
Feise, Land? 174
Fick, am Goethe-Schiller-Denkmal. Beilage zu Heft 7
Lenz, am Michigansee 80
Schönberg, Regentage 292

Berichte und Korrespondenzen.

Generalversammlung des Lehrerseminars 279
Feise, Versammlung der „Central Division of the M. L. A.“..... 24
Korrespondenzen.
Baltimore (C. O. S.).....145, 247
Buffalo (J. L. Luebben)..... 248
Chicago (Emes) 249
Cincinnati (E. K.).....53, 82, 118, 146, 250, 283
Dayton (M. D.) 251
Evansville (Anna Schmidt)..... 251
Madison (O. W. G.)..... 284
Milwaukee (C. M. P.)..54, 83, 119, 147
Milwaukee (H. S.).....252, 284, 315
New York (J. W.).....55, 83, 119, 147, 252, 285, 316
Morgan, Versammlung der „Eastern Division of the M. L. A.“..... 51
Nicolai, die College-Lehrerin..... 312
Voss, die ersten Nationalfestspiele für die deutsche Jugend in Weimar, Juli 1909 174
Winter, der deutsche Unterricht in den N. Y. Schulen..... 179
Zum Lehrertage auf deutschem Boden 317

Umschau.

Amerika.
Amerikanisches Volksbildungswesen 319
Amerikanisches Volksschulwesen. 289
American Historical Ass'n, Jahresversammlung 123
Blair, über Verweiblichung der Schulen 87
Brown, Geo. P. † 123
Chicago, Mrs. Ella Flagg-Young.. 53
Chicago, Fastnachtszeitung des Schwabenvereins 87
Chicago, deutsche Schülerzeitung. 124
Chicago, Beseitigung des Steinpflasters 184
Cincinnati, Fortbildungsschule ... 85
Cleveland, Tagung des Lehrerbundes 58
Cleveland, Joseph Krug † 85
Deutschtum und Rassenmischung in Amerika 28
Elizabeth, deutscher Unterricht in den öffentlichen Schulen 122
Evansville, Flugblatt des deutschen Stadtverbandes 124
Ferroro über amerikanisches Universitätswesen 123
Friedensschule, internationale.... 27
Frauenerziehung 151
Germantown Academy 27
Harvard, Wahlsystem oder Gruppensystem 122
Hughes über Patriotismus..... 184
Hess, Schulausgaben 290
James, Prof. Wm. † 222
Koedukation 184
Lehrerseminar.
Akkreditierung des Seminardiplomes 57
Beginn des neuen Schuljahres.. 222
Besuch Wolzogens 288
Beisteuer von Allegheny..... 318
Besuch des Prüfungsausschusses 57
Ende des 2. Tertials..... 121
Eberwein, Prof. Karl 150
Generalversammlung des Seminarvereins 150
Geburtstag von Marie von Ebner - Eschenbach 318
Lohmann, „Texas-Blüten“ 57
Lincolnfeier 84
Literarischer Verein....84, 150, 287
Lehmann, Prof. Rudolf 149
Monatshefte für d. S. und P... 121
Neuer Termin 26
Prokosch-Vortrag 84
Prüfungen 150
Preisdeklamation 183
Reuterfeier 267, 318
Sammlung für den Seminarfonds.....26, 58, 84, 121, 150
Schluss des 1. Tertials..... 26

Semesterprüfungen der H. S.-Abteilung des G. E. A..... 57
Schlussfeierlichkeiten 183
Schlussprüfungen 183
Schlussfeier 284
Stellenvermittlungsbüreau 204
Stipendium des Unabhängigen Bürgervereins von Baltimore. 254
Stipendium des deutschenSchulvereins von Cleveland 288
Unglücksfall 318
Vorstand des literarischen Vereins 287
Weihnachtsfeier 26
Zagorski, Frank † 318
Lowell, Präsident von Harvard in Milwaukee 27
Lincoln, Lehrerzertifikate 222
Madison, Selbstverwaltung der Studenten 86
Madison, Sommerschule des Turnlehrerseminars 184
Mangelhafter Unterricht an den Universitäten 281
Massachusetts, Statistik über den Verdienst aus den verschiedenen Schulen entlassener Zöglinge... 87
Milwaukee, Preisausschreiben ... 121
Morbach, Austauschprofessor 151
Nationalbund.
Deutschamerikanische Geschichtsforschung 29
Deutscher Unterstützungsbund. 150
Druck von Göbels Aufsatz..... 222
Deutsche Tagfeiern 287
Enthüllung des Steuben-Denkmals 287, 319
Fortbildungsschule in Cincinnati 85
Fort Wayne's Beitrag zum Pastorius - Denkmal 222
Göbel vor der Am. Historical Society 29
Gründung von Frauenvereinen.. 58
Geschichtsforschung, Auschuss für 150
Neuer Staatsverband 121
Pfälzer Einwanderung, 200jährige Gedenkfeier 150
Pastorius - Denkmal 185, 253
Propaganda fürs Seminar 30
Rückblick auf die Tätigkeit des Bundes im J. 1909..... 58
Steuben - Denkmal 85
Turnausschuss, Beschlüsse 150
„Nation", über Cronaus „dreihundert Jahre deutschen Lebens in Amerika" 30
N. E. A., Jahresversammlung.... 86
N. E. A., Versammlung der Superintendenten 122
N. E. A., Tagung in Boston..... 183
N. E. A., Wahl des Vorsitzenden. 222
New York, Fussballspiel verboten 27
New York, Rücktritt des Kanzlers McCracken 151
New York, Beseitigung der Warnungstafeln 183
New York, State M. L. A., Programm 319
New York, Beschlüsse der Staatskonvention der M. L. A..... 85
Nix, Robert † 287
Oklahoma, Schulpflicht 123
Paszkowski, Gast der Germ. Gesellschaft 184
Pensionszuschuss für Lehrer aus Carnegie - Stiftung 123
Pensionen der Lehrer 255
Portogebühren, Erhöhung der.... 87
Recht auf halbjährigen Urlaub... 58
Roosevelts Zug durch Europa.... 184
Schurz-Professur in Wisconsin... 28
St. Louis, Urteile gegen Eltern für mangelhaften Schulbesuch.. 59
St. Louis, Brausebäder in öffentlichen Schulen 123
Siebert, über Gemeinschaftserziehung 184
Staatsuniversität von Illinois.... 319
Turnlehrerseminar, Sommerschule 184
Urteile amerikanischer Schulmänner über deutsche Schulen..... 255
Watertown, Heimstätte von Karl Schurz 59
Wheeler über seine Tätigkeit in Berlin 151
Wunderknabe Sidis 58
Yonkers, weibliche Polizisten..... 58
Deutschland.
Ausbreitung der deutschen Sprache 60
Allg. Deutscher Sprachverein, Jubiläum 256

Berlin, Turnübungen in den Schulpausen 87
Berlin, französische Zeitung 125
Berlin, Kosten der Schulbauten . . 153
Berlin, Alter der Lehrerinnen 153
Berlin, Tätigkeit der Jugendgerichte 224
Böhlau, Helene, islamnitische Ehe 88
Breslau, Trinkbecher und Handtuch 89
Bühne deutscher Dichter 185
Bücherproduktion der Welt 223
Deutschunterricht an den Lehrerbildungsanstalten 152
Deutsche Erde 256
Erziehungswissenschaft auf den deutschen Universitäten 88
Ebner - Eschenbach 290
Frauen an deutschen Universitäten 89
Frankfurt, neue Universität 127
Göttingen, Zulassung der Lehrerinnen zum Universitätsstudium 125
Hamburg, Gehaltskämpfe 290
Holle, Dr. † 59
Hochschulpädagogik, Gesellschaft für 255
Idealismus der Lehrerschaft 186
Jung-Siegfried, Zeitschrift 30
Kinematographen 124
Konfessionsloser Unterricht in Ostafrika 32
Konfessioneller Charakter der Volksschule 223
Kurzstunde von 45 Minuten 290
Lehrerbildung in Bayern 30
Lehrerinnen in Bayern 30
Literaturdenkmal, das älteste deutsche 31
Lehramtsassistenten, fremde in Preussen 87
Luftschiffahrt, Universität für . . . 88
Lektüre im Seminar 186
Leuschke, Stiftungsspende 186
Lehrer in Europa 186
Lehreraustausch mit Schottland . . 256
Mannheim, Wiedereinführung der Schiefertafel 88
Mehrlingsgeburten 32
Mecklenburg, Reugeld der Lehrer. 124
München, Neuordnung der Lehrerbesoldung 125
Meumanns Berufung nach Leipzig 151
Nachsitzen in der Schule, Erkenntnis des Kammergerichts . . 31
Opferwilligkeit der Deutschen 224
Pädagogikprofessoren 152
Posen, Kgl. Akademie 223
Religionsunterricht, Kampf gegen den 88
Reuter - Ehrung 291
Schulsparkassen, gegen die 30
Schundliteratur, gegen die 30, 125
Stiftung für die deutsche Schule in Rom 32
Schulreformer, Rissmann über 125
Selbstmörder, jugendliche 126
Siebert, Rechtfertigung 223
Schülerzahl für jeden Lehrer in Preussen 291
Studierende auf deutschen Hochschulen 291
Urteile amerikanischer Schulmänner über deutsche Schulen. 255
Unterrichtskurse, kostenfreie . . . 291
Vorbildung der Universitätsstudenten 59
Vaterländisches Schul- und Erziehungswesen 152
Vaterländischer Schriftenverband. 290
Württemberg, Lehrer als Staatsbeamte 223
Zeugnis der Schüler eine Urkunde 59
Ziertmann, über Beobachtungen in Amerika 86
Zahl der Studierenden 185

England.

Grammatical Terminology 90
Jugendliche Strafgefangene 291
Körperlicher Unterschied der Geschlechter 58
Lehreraustausch mit Schottland . . 256
Polizisten und Lehrergehalt 256
Registration Council 90

Frankreich.

Bischöfe und Lehrer in Frankreich 32
Fortbildungskurse 257
Kongress für Schulhygiene 186
Rundschreiben des französischen Schulinspektors 256
Verurteilung des Kardinals Lucon 224
Was ist ein Volksschullehrer? 127
Wikingerfund 90

Belgien.
Kursus für deutsche Sprache..... 256
Weltausstellung 187
Zustand des Unterrichtswesens... 187
Italien.
Deutsche Schule in Rom..... 32
Unterricht für Auswanderer 90
Österreich-Ungarn.
Koedukation an den österreichischen Bürgerschulen 32
Lehrkursus für deutsche Sprache, ...32, 187
Schweden.
Nobelpreis.
Schulverhältnisse in Europa.
Schweiz.
Zürich, erste Bearbeitung von Wilhelm Meisters Lehrjahren... 127
Spanien.
Beurteilung des Schulwesens..... 187
Argentinien.
Deutsche Sprache 187
Schulratsbericht 91
Venezuela.
Staatsschule 187
Japan.
Erziehungswesen 91
Zeitschrift für deutsche Sprache. 257
Afrika.
East London, deutsche Schule.... 257
Johannesberg, halbjähriger Urlaub 58
Konfessionsloser Religionsunterricht 32

Vermischtes.

Auslese aus Heften englischer Schüler 92
Brooks, Wahlsprüche 123
Busses Deutschlandreise 258
Der hohe Zögling 92
Der Kenner 92
Der Unterricht ist abgeschafft..... 189
Der Apfel. Aufsatz 292
Frauen im Geschichtsunterricht.... 224
Fremdwörtergeschichte 320
Heiteres 320
Jugend ohne Liebe 188
Kinderantworten 189
Land der Unglücklichen 91
Logisch 92
Lüge und Ohrfeige 187
Schiller - Anekdote 320
Sprachliches 292
Schülerantworten 92
Schulwitze 92

Bücherschau.

Baege, Wissenschaftliche Rundschau (M. G.) 294
Baker, German Stories (Feise)..... 92
Bauman, the Pictorial German Course (Feise) 62
Beck, Theorie der Prosa und Poesie (Feise) 63
Blum, the Handy Pronouncing Dictionaries (Roedder) 60
Brentano, Herzensergiessungen eines deutschen Romantikers (Jones).. 325
Burton, Masters of the English Novels (Ba(..... 64
Fischer, der Schatzgräber (Roedder). 60
Geissler, Rhetorik (Feise) 157
Heller, Minna von Barnhelm (Cutting) 190
Holister, High School Administration (Bo) 159
Hülshof, eRading Made Easy for Foreignors (Roedder) 61
Krumbach-Balzer, Sprich lautrein und lautrichtig (Feise) 157
Lenz, Jubiläumsausgabe der N. Y. Staatszeitung 153
Lessing, die neue Form (Lenz)..... 158
Matzdorf, Deutscher Sagenkalender für Kinder (E.) 62
Matzdorf, Märchenkalender (E.)... 62
Münsterberg, Psychology and the Teacher (M. G.) 293
Pfeiffer und Kull, Bilder für den Anschauungsunterricht (Feise) 62
Roedder, Zeitschriftenschau 321
Schach dem Tschechentum (Dr. W. A. F.) 294
Schillers Werke (L.) 93
Seydel, Grundfragen der Stimmkunde (Feise) 157
Steyskal, Sylvestria (M. G.)..... 294
Stohn-Violet, Lehrbuch der deutschen Literatur (Lenz) 158
Weber, die Technik des Tafelzeichnens (Haly) 295
Weise, Ästhetik der deutschen Sprache (Roedder) 60
Woltze - Scheidemantel, das klassische Weimar (Lenz) 93